



FONTES  - Quellen und Dokumente zur Kunst 1350-1750
Sources and Documents for the History of Art 1350-1750

ZEHN ZEITGENÖSSISCHE REZENSIONEN VON BÜCHERN ÜBER KUNST UND
ARCHÄOLOGIE VON GIOVAN PIETRO BELLORI IM *GIORNALE DE' LETTERATI*,
1670-1680, NR. 2

TEN CONTEMPORARY REVIEWS OF BOOKS ON ART AND ARCHAEOLOGY BY
GIOVAN PIETRO BELLORI IN THE *GIORNALE DE' LETTERATI*, 1670-1680, No. 2

Anonymus, REZENSION von

**Pietro Santi Bartoli, *Colonna Traiana, eretta dal Senato e Popolo Romano
all'Imperatore Traiano Augusto nel suo foro in Roma. Scolpita con l'histoire della guerra
dacica, la prima e la seconda espeditione, e vittoria contro il re Decebalus. Nuovamente
disegnata et intagliata da Pietro Santi Bartoli con l'espositione latina d'Alfonso Ciaccone,
compendiata nella vulgare lingua sotto ciascuna immagine. Accresciuta di medaglie,
inscrizioni e trofei da Gio. Pietro Bellori (Roma [1672]),***

in: *Giornale de' letterati*, 27. Februar 1673, pp. 13-21

mit sechs Abbildungen

herausgegeben und kommentiert von

MARGARET DALY DAVIS

FONTES 14

[15. Juli 2008]

Zitierfähige URL: <http://archiv.ub.uni-heidelberg.de/artdok/volltexte/2008/605>

Anonymus, REZENSION von

COLONNA TRAIANA,
 ERETTA DAL SENATO, E POPOLO ROMANO
 ALL'IMPERATORE TRAIANO AVGVSTO
 NEL SVO FORO IN ROMA.

SCOLPITA CON L'HISTORIE DELLA GVERRA DACICA LA PRIMA

E LA SECONDA ESPEDITIONE, E VITTORIA

CONTRA IL RE DECEBALO.

NVOVAMENTE DISEGNATA, ET INTAGLIATA

DA PIETRO SANTI BARTOLI.

CON L'ESPOSITIONE LATINA D'ALFONSO CIACCONE, COMPENDIATA NELLA VVLGARE LINGVA SOTTO
 CIASCVNA IMMAGINE. ACCRESCIVTA DI MEDAGLIE, INSCRITIONI, E TROFEI, DA GIO. PIETRO BELLORI.

*Con diligente cura, e spesa ridotta à perfezzione, e data in luce da Gio. Giacomo Rossi dalle sue stampe in
 Roma, alla
 Pace con Privilegio del S. Pontefice.*

(Roma: Gio. Giacomo de' Rossi [1672])

in: *GIORNALE DE' LETTERATI*, 27 febbraio 1673

ZEHN ZEITGENÖSSISCHE REZENSIONEN VON BÜCHERN ÜBER KUNST UND
 ARCHÄOLOGIE VON GIOVAN PIETRO BELLORI IM *GIORNALE DE' LETTERATI*,
 1670-1680, NR. 2.

FONTES 14
 (Bellori 2)

INHALTSVERZEICHNIS

EINLEITUNG ZU <i>FONTES</i> , BELLORI, TEILE 1-10	p. 3
VERZEICHNIS DER BELLORI-REZENSIONEN IM <i>GIORNALE DE' LETTERATI</i>	p. 5
EINLEITUNG ZU <i>FONTES</i> 14	p. 8
GIOVAN PIETRO BELLORI: BIOGRAPHIE	p. 15
GIOVAN PIETRO BELLORI: LITERATUR	p. 19
DER <i>GIORNALE DE' LETTERATI</i>	p. 21
PIETRO SANTI BARTOLI: BIOGRAPHIE UND LITERATUR	p. 24
DER TEXT:	
<i>FONTES</i> 14, Rezension: COLONNA TRAIANA	p. 26
VERZEICHNIS DER ABBILDUNGEN	p. 32
DIE TRAJANSSÄULE	p. 38

EINLEITUNG ZU FONTES, Bellori, Teile 1-10

ZEHN ZEITGENÖSSISCHE REZENSIONEN VON BÜCHERN ÜBER KUNST UND ARCHÄOLOGIE VON GIOVAN PIETRO BELLORI IM *GIORNALE DE' LETTERATI*, ROM 1670-1680

Die unmittelbare Rezeption von Giovan Pietro Belloris Veröffentlichungen über die Antiken – monumentale Kunst, Skulptur und Malerei, Numismatik, Kleinkunst, *Suppellex* und *Instrumentaria* – wie auch über seine heute viel bekanntere kunsthistorische Publikation, die *"Vite de' pittori, scultori et architetti moderni"*, wird durch die sachkundigen Rezensionen dokumentiert, die im *Giornale de' letterati* zwischen 1670 und 1680 erschienen sind. Die kurzlebige, monatlich erscheinende literarische Zeitschrift (1668-1681) entstammte einem Kreis von Gelehrten, zu dem der Mathematiker Michelangelo Ricci, der Professor für Philosophie an der Sapienza (Universität) Francesco Nazari und der Archäologe und Gründer der renommierten *Accademia Physico-Mathematica* Giovanni Giustino Ciampini gehörten.

Wie seine Vorbilder, das französische *Journal des Savants* und die englischen *Transactions of the Philosophical Society*, bot der *Giornale de' letterati* Rezensionen, Diskussionen und Ankündigungen hinsichtlich der aktuellsten Entwicklungen in den natur- und geisteswissenschaftlichen Disziplinen in Italien und nördlich der Alpen. In der ersten Nummer von Januar 1668 wurden die besprochenen Autoren in die folgenden Kategorien klassifiziert: *"Teologi, e Scritturali"*, *"Filosofi, e Matematici"*, *"Legisti, e Canonisti"*, *"Scrittori di varia eruditione"* und *"Historici"*.

Bellori wurde den *"Scrittori di varia eruditione"* und den *"Historici"* zugeordnet: neun seiner Werke, die in denselben Jahren (1669-1680) erschienen sind, wurden besprochen. Die einzelnen Rezensionen im *Giornale de' letterati* wurden nicht signiert, so ist es nicht möglich, sie mit Sicherheit einzelnen Autoren zuzuschreiben. Das Problem der Autorschaft wird durch die Aufteilung der Zeitschrift im Jahre 1675 in zwei verschiedene Publikationen, mit identischem Titel und kaum optisch voneinander zu unterscheiden, weiter erschwert. Die ursprüngliche Edition wurde weiterhin von Francesco Nazari, das neue, abgespaltete *Giornale* von Giovanni Giustino Ciampini herausgegeben. In unserem Zusammenhang ist es bezeichnend, dass die Veröffentlichungen von Bellori in beiden Ausgaben besprochen wurden.

Siehe FONTES 11 für ausführlichere Informationen über Bellori und über den Giornale de' letterati, sowie für weitere Literatur und Übersetzungen von einigen der folgenden Texte.

INTRODUCTION TO FONTES, Bellori, Parts 1-10

TEN CONTEMPORARY REVIEWS OF BOOKS ON ART AND ARCHAEOLOGY BY GIOVANNI PIETRO BELLORI IN THE *GIORNALE DE' LETTERATI*, ROME 1670-1680

The immediate reception of Bellori's publications about antiquities, publications about monumental art, sculpture and painting, numismatics, and smaller works of art and artefacts, as well as Bellori's well-known art historical publication, the *Vite de' pittori, scultori et architetti moderni*, is documented by the well-informed reviews of his works that appeared in the *Giornale de' letterati* between 1670 and 1680. This monthly periodical was issued only between 1668 and 1681. It originated in Rome in a circle of scholars that included Michelangelo Ricci, a mathematician, Francesco Nazari, a professor of Philosophy at the Sapienza (or University) in Rome, and Giovanni Giustino Ciampini, archaeologist and the founder of the renowned *Accademia Physico-Mathematica*.

Modelled on the French *Journal des Savants* and the English *Transactions of the Philosophical Society*, the *Giornale de' letterati* presented reviews, discussions and announcements regarding the most recent scholarship in the natural sciences and humanist disciplines in Italy and transalpine Europe. In 1668, the first issue classified authors in the following categories: "Teologi, e Scritturali", "Filosofi, e Matematici", "Legisti, e Canonisti", "Scrittori di varia eruditione", and "Historici".

Bellori found a noteworthy place among the "Scrittori di varia eruditione" and "Historici". Nine of his works published in the same years, between 1669 and 1680, are discussed. The articles in the *Giornale de' letterati* are unsigned, and thus it is impossible to attribute them with certainty to specific authors. This difficulty is compounded by the fact that the journal split in 1676 into two separately published periodicals. The single numbers of the two journals bear the same title, and they are almost indistinguishable in appearance. The first continued to be edited by Francesco Nazari; the second was edited by Giovanni Giustino Ciampini. In the present context it is significant that, even after the division of the *Giornale de' letterati*, Bellori's works were reviewed in both of the periodicals bearing the same name.

See FONTES 11 for more extensive information about Bellori and the Giornale de' letterati, as well as for additional literature and for English translations of some of the following texts.

VERZEICHNIS DER BELLORI-REZENSIONEN IM *GIORNALE DE' LETTERATI*

(1) *Le gemme antiche figurate di Leonardo Agostini*, All'Altezza Serenissima di Cosimo Principe di Toscana, Parte seconda, In Roma: Appresso Michele Hercole, 1669, in:

Giornale de' letterati, 27 giugno 1670, pp. 65-68 (FONTES 11)

(2) Pietro Santi Bartoli, *Colonna Traiana, eretta dal Senato e Popolo Romano all'Imperatore Traiano Augusto nel suo foro in Roma. Scolpita con l'histoire della guerra dacica, la prima e la seconda espeditione, e vittoria contro il re Decebalo. Nuovamente disegnata et intagliata da Pietro Santi Bartoli con l'espositione latina d'Alfonso Ciaccone, compendiata nella vulgare lingua sotto ciascuna immagine. Accresciuta di medaglie, iscrizioni e trofei da Gio. Pietro Bellori*, Roma: Gio. Giacomo de Rossi [1672], in:

Giornale de' letterati, 27 febbraio 1673, pp. 13-21 (FONTES 14, Bellori 2)

Für diese von Pietro Santi Bartoli angefertigte Stichserie nach den Reliefs auf der Traianssäule hat Giovan Pietro Bellori Bildlegende nach den 1576 erschienenen Erläuterungen der Reliefs von Alfons Chacon verfasst, bzw. übersetzt, verbessert und verkürzt. Zu dem Band hat er auch Stichen nach einschlägigen Münzen und Inschriften hinzugefügt.

(3) Giovan Pietro Bellori, *Fragmenta vestigii veteris Romae ex lapidibus Farnesianis, Nunc primum in lucem edita cum notis Io. Petri Bellorii ad Eminentiss. ac Reverendiss. Camillum Maximum S.R.E. Cardinalem* [Romae: Typis Iosephii Corvi, MDCLXXIII], Sumptibus Ioannis Iacobi de Rubeis, in:

Giornale de' letterati, 31 settembre 1673, pp. 125-131 (FONTES, Bellori 3)

Belloris *Fragmenta vestigii veteris Romae* behandelt den in Fragmenten überlieferten antiken Marmorplan der *Urbs*, mit ihren eingravierten Benennungen von Gebäuden und Monumenten, den man über ein Jahrhundert früher (1546) entdeckte und der durch Papst Paul III. zum Farnese Palast gebracht wurde. Zwanzig Tafeln bebildern den Band.

(4) Giovan Pietro Bellori, *Vite de' pittori, scultori, et architetti moderni scritte da Gio: Pietro Bellori, Parte prima*, In Roma: Per il Success. al Mascardi, 1672, in:

Giornale de' letterati, 31 settembre 1673, pp. 125-131 (FONTES, Bellori 4)

Belloris monumentalem Werk der Künstlerviten wird eine besonders ausführliche Behandlung gewährt. Nach seinem theoretischen Vorwort, *'L'idea del pittore, dello scultore, e de-*

ll'architetto', folgen die Viten der zwölf Künstler: Annibale Carracci, Agostino Carracci, Domenico Fontana, Federico Barocci, Michelangelo Caravaggio, Peter Paul Rubens, Anton Van Dyck, Francesco Duquesnoy, Domenichino, Giovanni Lanfranco, Alessandro Algardi und Nicolas Poussin. Neun von ihnen waren Maler.

(5) *Columna Antoniniana Marci Aurelii Antonini Augusti rebus gestis insignis Germanis simul et Sarmatis gemino bello devictis ex S.C. Romae, in Antonini foro ad viam Flaminiam erecta, ac utriusque belli imaginibus anaglyphice insculpta nunc primum à Petro Sancti Bartolo, iuxta delineationes in Bibliotheca Barberina asservatas, a se cum antiquis ipsius columnae signis collatas, aere incisa, et in lucem edita cum notis excerptis ex declarationibus Io: Petri Bellorii*, Roma: Apud auctorem [1676], in:

Giornale de' letterati, ed. Ciampini, 1676, pp. 33-39 (*FONTES*, Bellori 5)

Die *Columna Antoniniana* (Rom 1676) mit Stichen von Bartoli und Texte von Bellori wurde gleich nach ihrer Veröffentlichung im *Giornale de' letterati* (2. Reihe von Ciampini) besprochen. Das Werk bildet gleichsam eine Fortsetzung zur 1672 erschienenen *Colonna Traiana* (no. 2 = *FONTES* 14, *supra*). Hier enthält jede Tafel Erläuterungen, die auf längeren Abhandlungen Belloris basierten. Offenbar kannte der Rezensent diese heute unbekanntenen Texte von Bellori.

(6) Giovanni Pietro Bellori, *Selecti nummi duo Antoniniani, quorum primus anni novi auspicia, alter Commodum & Annum Verum Caesares exhibet, Ex Bibliotheca Eminentiss. Principis Camilli Cardinalis Maximi*, Romae: Typis Iacobi Dragonelli, 1676, in:

Giornale de' letterati, ed. Nazari, 1676 (*FONTES*, Bellori 6)

Die erste Rezension von Belloris Abhandlung über zwei Münzen aus der Sammlung des Kardinals Camillo Massimi erschien im *Giornale de' letterati*, 1676, ed. Nazari, pp. 141-144.

(7) Giovanni Pietro Bellori, *Selecti nummi duo Antoniniani, quorum primus anni novi auspicia, alter Commodum & Annum Verum Caesares exhibet, Ex Bibliotheca Eminentiss. Principis Camilli Cardinalis Maximi*, Romae: Typis Iacobi Dragonelli, 1676, in:

Giornale de' letterati, ed. Ciampini, 1676 (*FONTES*, Bellori 7)

Eine zweite, sehr unterschiedliche Rezension des Werkes von Bellori über die zwei Münzen aus der Sammlung des Kardinals Camillo Massimi wurde im *Giornale de' letterati*, herausgegeben von Giovanni Giustino Ciampini, 1676, pp. 169-175, publiziert.

(8) *Galeriae Farnesianae Icones Romae in aedibus Sereniss. Ducis Parmensis ab Annibale Carracio ad veterum aemulationem, posterorumque admirationem coloribus espressae cum ipsarum monocromatibus & ornamentis, A Petro Aquila delineatae incisae. Jo. Jacobi de Rubeis cura sumptibus ac typis excusae*, Romae: ad Templum S. Mariae de Pace [1677], in:

Giornale de' letterati, ed. Nazari, 30 giugno 1678, pp. 81-84 (*FONTES*, Bellori 8)

Der Rezensent schreibt über die 21 Stiche des Pietro Aquila, die dieser nach der Decke, dem Fries und den Wänden der Farnese-Galerie anfertigte und somit die Ordnung und Disposition der Malereien von Annibale Carracci zeigte. Der Rezensent dieses Werkes hat auch die Viten von Bellori besprochen (s. *FONTES*, Bellori 4).

(9) [Giovanni Pietro Bellori] *Scelta de medaglioni piu rari nella Biblioteca dell'Eminentiss. et Reverendiss. Principe il Signor Cardinale Gasparo Carpegna, Vicario di Nostro Signore*, In Roma: Per Gio: Battista Bussotti, 1679, in:

Giornale de' letterati, ed. Nazari, 1679, pp. 43-48, 62-64, 77-80, 94-96 (*FONTES*, Bellori 9)

Diese Auswahl der "medaglioni" (Gedenkmünzen, Schaumünzen) aus der Bibliothek des Kardinals Gasparo Carpegna wurde 1679 von Bellori veröffentlicht. Die Medaillons wurden von Bellori gedeutet und von Pietro Santi Bartoli gezeichnet und gestochen.

(10) *Le pitture antiche del sepolcro de Nasonii nella via Flaminia. Disegnate, ed intagliate alla similitudine degli antichi originali da Pietro Santi Bartoli. Descritte, et illustrate di Gio: Pietro Bellori*, In Roma: Per Gio: Battista Bussotti, 1680, in:

Giornale de' letterati, ed. Nazari, 1680, pp. 97-99 (*FONTES*, Bellori 10)

Das letzte im *Giornale* rezensierte Werk von Bellori betrifft die 1674 in einer bedeutenden Grabstätte in der Via Flaminia entdeckten antiken Malereien. Auf Grund der Inschriften wurde die Grabstätte als jene der Familie Nasoni, Nachkommen des Dichters Ovid, identifiziert. Die architektonische Anlage sowie auch die Malereien wurden von Pietro Santi Bartoli gestochen und von Bellori erläutert.

EINLEITUNG ZU FONTES 14

Anonyme Rezension von: Pietro Santi Bartoli, *Colonna Traiana, eretta dal Senato e Popolo Romano all'Imperatore Traiano Augusto nel suo foro in Roma. Scolpita con l'histoire della guerra dacica, la prima e la seconda espeditione, e vittoria contro il re Decebalò. Nuovamente disegnata et intagliata da Pietro Santi Bartoli con l'espositione latina d'Alfonso Ciaccone, compendiata nella vulgare lingua sotto ciascuna immagine. Accresciuta di medaglie, inscrittioni e trofei da Gio. Pietro Bellori*, Roma: Gio. Giacomo de Rossi [1672].

in: *Giornale de' letterati*, 27 febbraio 1673, pp. 12-21

Pietro Santi Bartoli's Stichserie nach den Reliefs auf der Trajanssäule in Rom wurde 1673 im *Giornale de' letterati* rezensiert.¹ Bartolis Band war 1672 veröffentlicht worden. Seine Zeichnungen nach den Skulpturen hatte Bartoli anlässlich des Auftrags im Jahr 1667, neue Gipsabgüsse für den König von Frankreich, Ludwig XIV. zu fertigen (1667), unternommen. Wie aus dem Titel der *Colonna Traiana* zu entnehmen ist, enthält das Werk auch Erläuterungen der Reliefs, die der spanische Dominikaner und Gelehrte Alfons Chacon, 1576 in Rom veröffentlicht hatte.² Diese waren von Giovan Pietro Bellori aus dem Lateinischen ins Italienische übersetzt, verbessert und gekürzt worden; sie dienten Bartoli als Bildlegenden. Bellori hatte auch Stiche nach einschlägigen Münzen und Inschriften sowie Darstellungen und Erläuterungen relevanter Trophäen hinzugefügt. Schließlich wurde das Album um einen Neudruck des ganzen Textes von Chacon in der ersten lateinischen Fassung ergänzt und bereichert. Auch dieses Werk wurde vom Rezensenten im *Giornale* kurz besprochen. Die *Colonna Traiana* von Bartoli und Bellori wurde vom Herausgeber, Giovanni Giacomo de' Rossi, dem König von Frankreich gewidmet. Der Text von De' Rossi betont die exemplarische Funktion der antiken Reliefs für moderne Künstler sowie ihre Bedeutung für die Historiker.³

¹ Pietro Santi Bartoli, *Colonna Traiana, eretta dal Senato e Popolo Romano all'Imperatore Traiano Augusto nel suo foro in Roma. Scolpita con l'histoire della guerra dacica, la prima e la seconda espeditione, e vittoria contro il re Decebalò. Nuovamente disegnata et intagliata da Pietro Santi Bartoli con l'espositione latina d'Alfonso Ciaccone, compendiata nella vulgare lingua sotto ciascuna immagine accresciuta di medaglie, inscrittioni e trofei da Gio. Pietro Bellori*. Roma: Gio. Giacomo de Rossi, [um 1672].

² Alfonsus Chacon, *Historia utriusque belli Dacici a Traiano Caesare gesti, ex simulachris quae in columna eiusdem Romae visuntur collecta*, Romae: Apud Franciscum Zanettum et Bartholomaeum Tosium, 1576.

³ "Fra li vestigi delle Romane Antichità il più ammirabile, per la magnificenza, per l'arte, e per la memoria d'un'ottimo, e gloriosissimo Principe, vien riputata sopra ogn'altro, la Colonna eretta dal Senato, e Popolo Romano all'Imperatore Traiano. E tanto si avvanza l'immortal pregio di essa, e la scoltura, onde ai fregia intorno, che restano l'altre memorie infelicemente lacere, e sepolte, contro questa sola il Tempo nimico hà combattuto in vano. La fama però di così illustre monumento tira gli occhi de gli huomini ad ammirarlo, havendo col suo essemplio, restituito l'arti della Pittura, e della Scoltura ne gli studi di Rafaele d'Urbino, di Giulio Romano, e de' più celebri ingegni, et ultimamente di Nicolò Pusino ma la M.V. che con gli heroici fatti, v'è emulando li più famosi dell'antichità, e che con le vetuste glorie stabilisce alla virtù nuovi trofei, tra quelle si è rivolta all'Auguste memorie di Traiano, et alla sua ammirabil Colonna, havendone sotto riportare la forma intiera in due mila cinquento, e più figure intagliate da più dotti scarpelli. La onde correndo per tutto la fama della sua Real Munificenza, hò havuto sorte di goderla con l'accesso alla Colonna stessa, sopra l'elevatione delle machine, facendola disegnare di vicino sino al supremo fastigio con emendati lineamenti, per publicarla nelle mie stampe. Si che hora nel mandarla fuori, v'incido l'immortal nome della M.V. mentre fo godere al Mondo un' dono, che è tutto di essa; e ben questa opera nata, e proseguita sotto li suoi felicissimi aspici, con ragione viene da me consacrata à V.M. (...)".

Unter den antiken Ruinen befindet sich keine, schreibt der Rezensent, die in allen Teilen so gut erhalten, so bedeutend in Anbetracht ihrer Skulptur und so wichtig für die Gelehrsamkeit und Geschichte ist, wie die Trajanssäule (*“Frà gli avanzi dell’antichità di Roma non ve n’è alcuno, nè più conservato nelle parti, nè più riguardevole per la scultura e importante per l’eruditione e historia di questa colonna...”*). Die Säule sei von dem berühmten Architekten Apollodorus gebaut worden – hier folgt der Rezensent der Widmung De’ Rossis – und man sehe in den Reliefs die Geschicklichkeit und den Stil der Griechen und Römer. Man fände kein Werk, das feiner oder besser bedacht und in der Reliefskulptur schöner ist als dieses. Wie viele anderen vor ihm behauptet der Rezensent, dass Raffael und Giulio Romano, dank ihrer Studien der Säulenreliefs, die erlöschten Künste der Malerei und Skulptur wieder ins Leben gerufen haben:

"Fu fabricata da Apollodoro famoso Architetto, e vi si vede tutta l'industria, e maniera Greca, e Romana, non trovandosi lavoro più fino, nè meglio inteso, e più vago de' bassi rilievi, che sono scolpiti nell'esterior sua superficie, e ricorrono in giro spirale fino alla cima, divisi da un cordone. Da questi si può dire, che Raffaele d'Urbino, e Giulio Romano habbiano apprese, e restituite l'arti estinte della Pittura e Scoltura".⁴

Bereits König Franz I. habe Abgüsse der Reliefs von seinem Maler Primaticcio anfertigen lassen. Mit den Absichten, die Wissenschaften und die Künste in seinem Land zu fördern sowie das hervorragende Monument römischer Magnifizenz in Frankreich zu genießen, habe König Ludwig XIV. während des Pontifikats Clemens IX. die gesamten Reliefs modellieren und dann in Gips formen lassen.

Bei dieser Gelegenheit dachte man daran, neue Stiche nach den Reliefs herzustellen, denn die alten, die nach den Zeichnungen von Giulio Romano gestochen worden waren, waren vergriffen. Die Stiche von Girolamo Muziano waren an vielen Stellen überarbeitet und fehlerhaft und wichen von der Marmordarstellung ab. So konnten sich weder Künstler noch Wissbegierige („*curiosi*“) des Befundes sicher sein. Der Rezensent erzählt anschließend, dass Pietro Santi Bartoli auf das Gerüst aufgestiegen sei und 2,500 und mehr Figuren von einem sehr nahen Blickpunkt mit Genauigkeit und Treue gezeichnet habe. Der Großteil bestand aus ganzen Figuren. Zu diesen Figuren zeichnete Bartoli auch noch die Ornamente, Pferde, Gebäude, Wälder, Berge und sonstigen Dinge, die die Figuren begleiten. Die Zeichnungen wurden für die Publikation auf 119 Kupferplatten übertragen. Der Rezensent wird im folgenden auf manche Ergänzungen, auch auf die Geschichtserreignisse und auf verschiedene andere Einzelheiten, die zum besseren Verständnis der Schriften und der antiken Dingen beitragen, hinweisen: *“d’accenar l’ADDITIONI fatte, e l’HISTORIA, che ella contiene, con diverse particolarità che posson contribuire all’intelligenza de libri, e cose antiche”*.

Die Rezension ist in Abschnitte untergliedert. Der erste behandelt das Thema „HISTORIA“. Die Säulenreliefs stellen den gesamten Dakerkrieg dar, d.h. die beiden von Trajan unternommenen Feldzüge. Der erste endet auf Tafel 58 wo die Figur einer „*Vittoria*“, die auf einem Schild schreibt, dargestellt ist. Zu ihren Füßen befindet sich ein Helm, der den Sieg bedeutet; der zweite Abschnitt endet auf Tafel 109 mit dem Tod des Königs Decebalus. Da die bildlichen Schilderungen der Feldzüge weitaus mehr Einzelheiten enthalten als der Historiker aus den schriftlichen Erzählungen entnehmen kann, schreibt der Rezensent, dass der Vorteil der Stiche darin bestehe, einem noch besseren Verständnis des antiken Militärwesens zu dienen: Sie stellten uns ein allgemeines Bild der Gewohnheiten und Gebräuche der Römer und der Barbaren hinsichtlich der „*disciplina militare*“ vor Augen.

⁴ Siehe auch Chacon (*Anm. 2*), *“Lectori candido salutem”*.

"Gl'Historici non possono circoscriber così minutamente le cose, che molte non n'accennino che con nomi, a parole generali, e non tralascino delle particolarità, che non paiano essenziali al racconto. Ma la Colonna Traian ha questo vantagio sopra l'istoria, che ci fa vedere gli accidenti, imprese, e funzioni militari, con la dispositione, abito, e arme de' soldati, e con tutte le circostanze, con le quali furono eseguite: e ci porge sotto l'occhio un imagine generale, e distinta delle cose antiche, particolarmente de costume, e usanze de Romani, e de Barbari in ciò che concerne la disciplina militare".

So zählt der Rezensent auf den folgenden fünf, der "HISTORIA" gewidmeten Seiten zahlreiche Einzelheiten des Dakerkrieges auf, die die Stiche von Bartoli vergegenwärtigen und welche die Texte von Chacon, in Belloris revidierter Fassung, erläutern. Diese Informationen gliedert er in fünf Kategorien, (1) Methoden der Kriegsführung, Militärbekleidung, Waffen, (2) Militärquartiere, Schlösser, Kornspeicher, Schiffe, Brücken, Kriegsmaschinen, (3) verschiedene Waffen und Bekleidungen nach den Rangordnungen, (4) Unterschiede in den Gewohnheiten und Gebräuchen, insbesondere hinsichtlich der Waffen und Kleidung, der Römer, Daker, Sarmaten und Deutschen, (5) Opfer und Riten. Bezüglich der letzten Kategorie wird auf die Darstellung des Suovetaurilia-Opfers des Kaisers Trajan hingewiesen, in der eine Sau, ein Widder und ein Stier dem Kriegsgott Mars gewidmet sind. Hier werden manche der dargestellten Figuren und antiken Opferinstrumente genannt: *"Vi si veggono gl'instrumenti, la patera, il coltello per uccider la vittima detto dolabrum, il Dorsuale fascia che si metteva sopra il dosso della vittima, e tutte l'altre cose appartenenti al sacrificio, etc."*

Unter der zweiteiligen Rubrik „ADDITIONI“ erwähnt der Rezensent mehrere Verbesserungen von und Beobachtungen zu Chacons Erläuterungen. Es sei z.B. nicht wahr, dass die Figuren umso größer gemeißelt wurden, je höher sie sich auf der Säule befinden, sodass diejenigen nah am Kapitell doppelt so groß als diejenigen ganz unten seien. Fast alle Figuren, schreibt der Rezensent, seien etwa drei *palmi* hoch, manche geringfügig mehr, manche weniger. Die einzigen Ausnahmen betreffen jene Figuren, die sich unmittelbar unterm Kapitell befinden denn sie seien dreiviertel eines „*uncia*“ höher: *"peroché sono quasi tutte alte da trè palmi, alcune più e altre meno, e hanno l'istessa misura da basso, nel mezzo, e in alto, salvo quelle sotto il capitallo che crescono tre 4. oncie."* Der Rezensent schreibt auch über die Bedeutung des Wortes "labarum" (Standarte) bei Chacon. Sie wird von Bellori präzisiert: *"Il Ciaccone chiama labarum l'insegna quadra de' cavalli, e simil nome non cominciò, dice il Signor Bellori, ad usarsi che sotto à Costantino, e prima si diceva Vexillum. Il Ciaccone scrisse, le mani distese sopra l'insegna esser simbolo della concordia, e 'l Signor Bellori le crede segno di fede, ò del giuramento militare, ò alluder al manipolo"*. Der Rezensent stellt den Lesern klar, dass er nicht sämtliche, sondern nur eine Auswahl von Belloris Verbesserungen referiert.

Schließlich schreibt er über die von Bellori ergänzten Tafeln, die vierzig Trajansmünzen, mehrere einschlägige Inschriften, die Bellori aus dem *Corpus* von Jan Gruyter auswählte⁵ und

die „Trophäen von Marius“ darstellen. Letztere seien gar nicht, wie Chacon meinte, von Marius. Sie stellten vielmehr die Trophäen des Sieges Trajans dar. Dafür bietet Bellori mehrere Beweise. Sie betreffen den Stil der Skulptur, der jenem der Zeit Trajans nahe sei (*"si ancora per la maniera della scoltura affatto simili a' tempi di Traiano, e alla sua colonna"*), wie auch die Form der sechseckigen Schilder, die, wenn sie auch nicht die Form der

⁵ Janus Gruterus, *Inscriptionum romanarum, corpus absolutissimum*, [Heidelberg] In Bibliopolio Commeliniano, 1616.

Dakerschilde besitzen, doch auf Trajansmünzen, die den Dakersieg zelebrieren, zu finden seien (*“E tanto più si conferma nel suo parere, perche havendo havuto dubbio se fossero trofei de’ Daci per gli scudi sessangolari non usati da loro, questo gli si toglie dal considerar che in molti riversi delle medaglie di Traiano si vede la Dacia sedente sopra scudi della medesima figura: quasi che habbiano mischiate l’armi de’ popoli vinti”*).

Dem Leser des *Giornale de’ Letterati* wird kein einfach beschreibender Bericht über die Colonna Traiana, keine unkritische Ankündigung ihrer Veröffentlichung angeboten; vielmehr hat er eine analysierende Besprechung des Werkes vor sich, die sich mit dem wissenschaftlichen Beitrag des Albums auseinandersetzt und diesen bewertet. Das neue Corpus von Bildern der Trajanssäule wird in die Tradition der Studien des Monuments eingebettet und damit der Fortschritt nahegelegt, den die neue Veröffentlichung des Monuments bedeutet: die Verbesserungen in der Qualität der Aufnahme, die Ergänzungen zu den Kenntnissen der Geschichte und die immer präziseren kunsthistorischen Wahrnehmungen des Monuments.

Als Anhang zu der Colonna Traiana haben die Herausgeber, wie oben erwähnt, den Text von Alfons Chacon *Historia utriusque belli Dacici a Traiano Caesare gesti, ex simulachris quae in columna eiusdem Romae visuntur collecta* (Rom 1576) neu gedruckt.⁶ Dies wird nach der Rezension der Colonna Traiana im *Giornale* kurz besprochen. Unter dem Titel *“Historia utriusque belli dacici à Traiano Caesare gesti ex simulacris, quae in columna eiusdem Romae visuntur collecta, Auctore F. Alphonso Ciacconio”* wählt der Rezensent einige der interessantesten Themen von Chacon aus, die Bellori für seine Bildlegende benutzte.

⁶ S. Anm. 2.

INTRODUCTION TO *FONTES* 14

Anonymous Review of: Pietro Santi Bartoli, Giovan Pietro Bellori, *Colonna Traiana eretta dal Senato, e Popolo Romano all'Imperatore Traiano Augusto nel suo Foro in Roma, scolpita coll'histoire della Guerra Dacica, la prima, e la seconda spedizione, e vittoria contro il Rè Decebalò, nuovamente disegnata, e intagliata da Pietro Santi Bartoli, con l'espositione latina d'Alfonso Ciaccone, compendiata nella vulgare sotto ciascuna imagine, accresciuta di medaglie, inscittioni, e trofei da Gio. Pietro Bellori*, In Roma à spese di Gio. Giacomo de' Rossi [1672].

in: *Giornale de' letterati* 27. Febraro 1673

In 1673 there was issued a review of Pietro Santi Bartoli's album of engravings of the reliefs on Trajan's column, which were undertaken after the King of France commissioned new plaster casts of the reliefs to be made (1667).⁷ Bartoli's volume was published in 1672, and, as the title notes, in it the Latin explications of Alfonsus Chacon, first published in 1576,⁸ were translated into Italian. These translations, corrected and abridged by Bellori, served as legends to the engravings. In addition, Bellori appended engravings of coins and inscriptions relevant to the column of Trajan. At the end of the album the full text of Chacon's Latin explications is reprinted. The *Colonna Traiana* was dedicated by the publisher, Giovanni Giacomo de' Rossi, to Louis XIV of France, and the dedication emphasizes the exemplary function of the ancient sculptures for modern artists.⁹

The reviewer writes at the outset that there are among the remains of antiquity none so well preserved in its parts, or so important for its sculpture, its erudition and its history, as the column of

The footnotes repeat those of the German Introduction with continuous numeration.

⁷ Pietro Santi Bartoli, *Colonna Traiana, eretta dal Senato e Popolo Romano all'Imperatore Traiano Augusto nel suo foro in Roma. Scolpita con l'histoire della guerra dacica, la prima e la seconda espeditione, e vittoria contro il re Decebalò. Nuovamente disegnata et intagliata da Pietro Santi Bartoli con l'espositione latina d'Alfonso Ciaccone, compendiata nella vulgare lingua sotto ciascuna immagine accresciuta di medaglie, inscittioni e trofei da Gio. Pietro Bellori*, Roma: Gio. Giacomo de Rossi, [um 1672].

⁸ Alfonsus Chacon, *Historia utriusque belli Dacici a Traiano Caesare gesti, ex simulachris quae in columna eiusdem Romae visuntur collecta*, Romae: Apud Franciscum Zanettum & Bartholomaeum Tosium, 1576.

⁹ "Fra li vestigi delle Romane Antichità il più ammirabile, per la magnificenza, per l'arte, e per la memoria d'un'ottimo, e gloriosissimo Principe, vien riputata sopra ogn'altro, la Colonna eretta dal Senato, e Popolo Romano all'Imperatore Traiano. E tanto si avvanza l'immortal pregio di essa, e la scoltura, onde ai fregia intorno, che restando l'altre memorie infelicemente lacere, e sepolte, contro questa sola il Tempo nimico hà combattuto in vano. La fama però di così illustre monumento tira gli occhi de gli huomini ad ammirarlo, havendo col suo essemplio, restituito l'arti della Pittura, e della Scoltura ne gli studi di Rafaele d'Urbino, di Giulio Romano, e de' più celebri ingegni, et ultimamente di Nicolò Pusino ma la M.V. che con gli heroici fatti, v'è emulando li più famosi dell'antichità, e che con le vetuste glorie stabilisce alla virtù nuovi trofei, tra quelle si è rivolta all'Auguste memorie di Traiano, et alla sua ammirabil Colonna, havendone sotto riportare la forma intiera in due mila cinquento, e più figure intagliate da più dotti scarpelli. La onde correndo per tutto la fama della sua Real Munificenza, hò havuto sorte di goderla con l'accesso alla Colonna stessa, sopra l'elevatione delle machine, facendola disegnare di vicino sino al supremo fastigio con emendati lineamenti, per publicarla nelle mie stampe. Si che hora nel mandarla fuori, v'incido l'immortal nome della M.V. mentre fo godere al Mondo un' dono, che è tutto di essa; e ben questa opera nata, e proseguita sotto li suoi felicissimi aspici, con ragione viene da me consacrata à V.M. (...)"

Trajan (*"Frà gli avanzi dell'antichità di Roma non ve n'è alcuno, nè più conservato nelle parti, nè più riguardevole per la scultura e importante per l'eruditione e historia di questa colonna."*). Following De' Rossi, he relates that the column was built by the famous architect Apollodorus, and he underlines the quality of the relief sculpture. One sees all the ingenuity and the style of the Greeks and Romans; there is not to be found a work that is finer, or better understood, or more beautiful than these reliefs. As others before him, the reviewer maintains that it was owing to their studies of the column's reliefs that Raphael and Giulio Romano were able to restore to life the extinct arts of painting and sculpture:¹⁰ *"Fu fabricata da Apollodoro famoso Architetto, e vi si vede tutta l'industria, e maniera Greca, e Romana, non trovandosi lavoro più fino, nè meglio inteso, e più vago de' bassi rilievi, che sono scolpiti nell'esterior sua superficie, e ricorrono in giro spirale fino alla cima, divisi da un cordone. Da questi si può dire, che Rafaele d'Urbino, e Giulio Romano habbiano apprese, e restituite l'arti estinte della Pittura e Scoltura."*

The reviewer reports that when casts were made of the reliefs of the column, Pietro Santi Bartoli climbed the scaffolding to draw the reliefs, which from a very close vantage point he drew with exactitude and fidelity. He drew nearly 2,500 figures. Almost all of them were whole figures, and the total of 2500 figures did not include the ornaments, horses, buildings, woods, mountains and other things accompanying the figures. The drawings were then transferred to 119 copper plates for the present work. The reviewer is content, he writes, to note the additions made in the engravings and the history that they illustrate, with several details in the reliefs that contribute to a fuller knowledge of ancient writings and things – *"d'accenar l'ADDITIONI fatte, e l'HISTORIA, che ella contiene, con diverse particolarità che posson contribuire all'intelligenza de libri, e cose antiche"*. He begins with *"HISTORIA"*, explaining that the column represents the whole of the Dacian war, in its two expeditions, the first terminating at folio 58, with the figure of Victory writing on a shield, with a helmet, the sign of victory, at her feet, and the second terminating at folio 109, with the death of the king Decebalus. Since the sculptural representations of expeditions can provide far more detail than can a written account, the reviewer notes the advantages, particularly regarding military operations and realia, of Bartoli's representations over the ancient historian's reports. They allow us to see the circumstances, undertakings, military functions, together with the regulations, dress, and arms of the soldiers, and all of the conditions bearing upon an event, and they bring before our eyes a general picture of the military customs and uses of the Romans and of the barbarians.

"Gl'Historici non possono circoscrivere così minutamente le cose, che molte non n'accennino che con nomi, a parole generali, e non tralascino delle particolarità, che non paiano essenziali al racconto. Ma la Colonna Traian ha questo vantaggio sopra l'history, che ci fa vedere gli accidenti, imprese, e funzioni militari, con la dispositione, abito, e arme de' soldati, e con tutte le circostanze, con le quali furono eseguite: e ci porge sotto l'occhio un'immagine generale, e distinta delle cose antiche, particolarmente de costume, e usanze de Romani, e de Barbari in ciò che concerne la disciplina militare."

Thus, over the following five pages devoted to *"HISTORIA"*, the reviewer enumerates many details of the wars that the engravings of Bartoli visualize and that Chacon's text, revised by Bellori, explain. The reviewer's treatment of *"HISTORIA"* is divided into five general sections. These are devoted to (1) methods of warfare, military dress and weapons, (2) military lodgings, castles, granaries, boats and bridges, and war machines, (3) the various kinds of arms and the differences in dress among the ranks of the military, (4) the differences in the customs and usages, in particular regarding dress and arms, of the Romans, Dacians, Sarmati and Germans, (5) sacrifices and their accompanying ceremonies. Here the representation of the Emperor Trajan offering a *Suovetaurilia*, the sacrifice of a pig, ram and bull to Mars to purify the Roman army, is briefly described and some of the figures and instruments named: *"Vi si veggono gl'instrumenti, la patera, il coltello per uccider la vittima detto dolabrum, il Dorsuale fascia che si metteva sopra il dosso della vittima, e tutte l'altre cose appartenenti al sacrificio, etc."*

¹⁰ See Chacon (note 2).

Under the heading "ADDITIONI", in two sections, the reviewer notes Bellori's many corrections of and observations on Chacon's texts. It is not true, for instance, that the higher up the figures are on the column, the larger they were carved, so that those closest to the capital of the column are double the size of those below. Almost all of the figures are almost three *palmi* high, some slightly more, some slightly less, and they are all of the same height, below, in the middle and at the top, with the exception of those immediately beneath the capital which are three fourths of an *uncia* higher ("*peroché sono quasi tutte alte da trè palmi, alcune più e altre meno, e hanno l'istessa misura da basso, nel mezzo, e in alto, salvo quelle sotto il capitallo che crescono tre 4. oncie*"). He notes also Chacon's use of the word "labarum", or imperial standard: "*Il Ciaccone chiama labarum l'insegna quadra de' cavalli, e simil nome non cominciò, dice il Signor Bellori, ad usarsi che sotto a Costantino, e prima si diceva Vexillum. Il Ciaccone scrisse, le mani distese sopra l'insegne esser simbolo della concordia, e 'l Signor Bellori le crede segno di fede, ò del giuramento militare, ò alluder al manipolo.*" The reviewer is at pains to emphasize that his examples of Bellori's corrections are only a "saggio", a few examples from many.

In conclusion, the reviewer mentions additional folios in the album with (1) representations of the coins of Trajan, forty-two in all, (2) the relevant inscriptions pertaining to Trajan that Bellori had drawn from Jan Gruyter's corpus of inscriptions,¹¹ and (3) representations of the "Trophies of Marius". These last, however, were not, as Chacon had believed, the trophies of Marius at all, but instead trophies of a victory of Trajan. Bellori's evidence is found, on the one hand, in the style of the trophies, so close to that of the time of Trajan and of his reliefs ("*si ancora per la maniera della scoltura affatto simili a' tempi di Traiano, e alla sua colonna*"), on the other, in the shapes of the shields which are among those found on the reverses of coins of Trajan. "*E tanto più si conferma nel suo parere, perche havendo havuto dubbio se fossero trofei de' Daci per gli scudi sessangolari non usati da loro, questo gli si toglie dal considerar che in molti riversi delle medaglie di Traiano si vede la Dacia sedente sopra scudi della medesima figura: quasi che habbiano mischiate l'armi de' popoli vinti.*"

Far from offering the readers of the *Giornale de' letterati* a well-intentioned notice of a newly published work, the reviewer analyses and illustrates the intellectual content of the book, setting the new corpus of images of Trajan's column within the context of the tradition of the study of the monument, and thereby suggesting the progress in the understanding of the column and its reliefs that the new publication marked, namely, the improvements in the quality of the reproduction of the reliefs (*Aufnahme*), the additions that the engravings provide to the knowledge of the Dacian wars and more precise art-historical perceptions of the monument.

Appended to Bartoli's and Bellori's *Colonna Traiana* is, as mentioned above, the text of Alfonsus Chacon's *Historia utriusque belli Dacici a Traiano Caesare gesti, ex simulachris quae in columna eiusdem Romae visuntur collecta*, first printed in Rome in 1576.¹² The newly printed text, from which Bellori derives his legends, is briefly discussed in the *Giornale de' Letterati*, immediately following the review of the *Colonna Traiana*. Entitled "*Historia utriusque belli dacici à Traiano Caesare gesti ex simulacris, quae in columna eiusdem Romae visuntur collecta, Auctore F. Alphonso Ciacconio*", the reviewer selects a number of topics discussed by Chacon that Bellori had abbreviated for his legends.

¹¹ Janus Gruterus: *Inscriptionum romanarum, corpus absolutissimum*, [Heidelberg]: In Bibliopolio Commeliniano, 1616.

¹² See note 2.

GIOVAN PIETRO BELLORI: BIOGRAPHIE

Giovan Pietro Bellori (geboren: Rom, 15. Januar 1613; gestorben: Rom, 19. Februar 1696). Antiquar und Archäologe; Kunsttheoretiker und Verfasser von Werken über moderne Kunst; Biograph in der Tradition von Vasari.

Sohn eines Bauers wurde Bellori in Rom bei einem der führenden Antiquare der Zeit, Francesco Angeloni, groß gezogen und ausgebildet. Angeloni besaß eine Sammlung antiker und moderner Kunstwerken und Artefakten, die das Muster für Belloris eigene Sammlung ausgewählter oft kleineren antiker Gegenstände sowie auch moderne Malereien und Zeichnungen bildete. Als junger Mann hatte Bellori Malerei studiert, vermutlich bei Domenichino.

Belloris frühesten Studien waren weitgehend archäologisch und antiquarisch geprägt: ein Schwerpunkt lag auf die Numismatik und Glyptik. Hierauf folgten 1672 die über Jahrzehnte vorbereiteten *Vite de' pittori, scultori et architettori moderni*. Das Vorwort zu den Viten, „*L'idea del pittore, dello scultore, e dell'architetto*“, wurde für die folgenden Jahrhunderten die einflussreichste Äußerung der klassischen Kunsttheorie. Etwa gleichzeitig sind Belloris ausführliche und gelehrte Beiträge zu Leonardo Agostinis *Le gemme antiche* erschienen sowie weitere Werke, die aus seinen antiquarischen Forschungen gingen. Zeit seines Lebens bildeten Belloris Untersuchungen antiker und moderner Kunst zwei parallel laufende, doch auch verflochtene Linien.

Nach der Veröffentlichung der Viten war Bellori hauptsächlich mit seinen archäologischen-antiquarischen Studien beschäftigt; sie betrafen nicht nur Objekte der Kleinkunst sondern auch antike Malerei, Statuen und Reliefs. 1670 wurde er von Papst Clemente X 'Commissario delle Antichità' ernannt und blieb bis 1694 in diesem Amt. 1677 wurde er Bibliothekar, Antiquar und Kustode der Münz und Medaillen-Sammlungen der Königin Christina von Schweden. 1670 wurde Bellori „*rettore*“ (Sekretär) der Accademia di San Luca, eines Künstlervereins, in dem Bellori über sechzig Jahre lang als Mitglied aktiv teilgenommen hat. Auch mit der Französischen Akademie (*Académie de France*) war Bellori eng verbunden. 1689 wurde er zum Ehrenmitglied der *Académie Royale de Peinture et de Sculpture* in Paris gewählt.

Viele seiner Veröffentlichungen über archäologische und antiquarische Themen wurden unter Mitwirkung des Zeichners und Stechers Pietro Santi Bartoli herausgegeben. Diese Zusammenarbeit währte über mehrere Jahrzehnte (1673, 1679, 1680, 1691, usw.). Sie umfasst monumentale Reliefskulptur, Bronzestuetten, Münzen und Malereien sowie antike und frühchristlichen Lampen und stellt damit eine wichtige visuelle Dokumentation und Deutung römischer Monumente dar.

Auch wenn Bellori am bekanntesten ist für seine Veröffentlichungen über die Kunst und Künstler des 16. und 17. Jahrhunderts, behandeln bei weitem der Grossteil der Bücher, die er geschrieben hat oder mit den er in Verbindung gebracht wird, die klassischen und frühchristlichen Antiquitäten. Von diesen gibt es mehr als fünfundzwanzig.

Nach dem Tode Belloris beteiligten sich der Maler Carlo Maratti and Kardinal Francesco Albani an den Kosten der Drucklegung seiner *Descrizione delle imagini dipinte de Raffaello d'Urbino*, einer Schrift, deren detaillierte, um Objektivität und Exaktheit bemühte Bildbeschreibungen und synoptischen Analyse ikonographischer Programme besondere Beachtung verdienen. Sie verdeutlicht noch einmal die zentrale Rolle von Raffaels Werk für Belloris Gedankenwelt und ästhetisches Programm.

GIOVAN PIETRO BELLORI: BIOGRAPHY

Giovan Pietro Bellori (born: Rome, 15 January 1613; died: Rome, 19 February 1696)

Antiquarian and archaeologist; art theoretician and writer on modern art; biographer in the Vasarian tradition.

The son of a farmer, Bellori was brought up and educated in Rome by a leading antiquarian, Francesco Angeloni, who owned a collection of ancient and modern art and artefacts and to whose circle leading scholars and artists belonged. Angeloni's collection provided the pattern for Bellori's own collection of select, often small-scale ancient works as well as modern paintings. As a youth Bellori studied painting, presumably with Domenichino.

Bellori's initial studies were largely archaeological and antiquarian, with a concentration on ancient numismatics and glyptics, and these were followed by the long preparation of his *Vite de' pittori, scultori et architettori moderni*, first issued in 1672. Its preface, "*L'idea del pittore, dello scultore, e dell'architetto*", was the most influential statement of classical art theory for subsequent centuries. During this time there also appeared Leonardo Agostini's *Le gemme antiche* with extensive and erudite contributions by Bellori and other works resulting from his antiquarian research. Bellori's investigations of ancient and modern art constituted parallel and interrelated strains of his work throughout his life.

After the publication of the *Vite*, Bellori was primarily concerned with archaeological-antiquarian studies, not only small-scale works but also ancient painting, statuary and reliefs. From 1670 he was the 'Commissario delle Antichità' (superintendent of antiquities, 1670-1694) to Pope Clement X and later popes, and later, from 1677, he served as the librarian, antiquarian and custodian of coins and medals to Queen Christina of Sweden in Rome. In 1678 Bellori also became the first *rettore* (secretary) of the Accademia di San Luca, an association of artists in Rome, where Bellori was an active member for over sixty years. Bellori was also closely associated with the French Academy (*Académie de France*) in Rome, and in 1689 he was elected as an honorary member to the *Académie Royale de Peinture et de Sculpture* in Paris.

Many of Bellori's publications on archaeological and antiquarian subjects were collaborative enterprises with the engraver Pietro Santi Bartoli, undertaken over a period of many years (1673, 1679, 1680, 1691, etc.) and visually documenting and interpreting Roman monuments: figured columns, arches, bronze statuettes, coins, sepulchral paintings and classical and Early Christian lamps.

Although Bellori is well-known for his publications concerning the art and artists of the sixteenth and seventeenth centuries, by far the largest part of the many books Bellori wrote or was associated with treated classical and Early Christian antiquities. Of these there are more than twenty-five.

Following Bellori's death, Carlo Maratti and Cardinal Francesco Albani contributed to the costs of publishing Bellori's *Descrizione delle imagini dipinte de Raffaello d'Urbino*, a work notable for its detailed, almost scientific *Bildbeschreibungen* and its synoptic analysis of iconographic programmes, and a fitting conclusion to the central rôle of Raffael in Bellori's thought and writings.



*Il Ritratto di Gio. Pietro Bellori
Autore delle Vite de' Pittori
Dipinto da Carlo Maratti,
e fatto a acqua forte, dal Quadro Originale,
appresso Tommaso Patch Pittore Inglese.*

*“Il Ritratto di Giovan Pietro Bellori, Autore delle Vite de’ Pittori.
Dipinto da Carlo Maratti, e fatto a acqua forte, dal Quadro Originale,
appresso Tommaso Patch Pittore Inglese.”*

Thomas Patch (1725-1782), Bildnis von Giovan Pietro Bellori,
nach einem Bild im Besitz des Stechers in Florenz.

GIOVAN PIETRO BELLORI: LITERATUR

Für eine fast vollständige und fortlaufend aktualisierte Anführung der modernen Literatur zu Bellori, siehe den Verbundkatalog der Bibliotheken des Kunsthistorischen Instituts in Florenz, der Bibliotheca Hertziana und des Zentralinstituts für Kunstgeschichte in München:
<http://www.kubikat.org> .

Die Schriften Giovan Pietro Belloris sind online verfügbar, "Corpus Informatico Belloriano" (<http://www.biblio.cribecu.sns.it/bellori/>), mit Ausnahme des "*Le gemme antiche di Leonardo Agostini*" (online bei Bibliothek des Warburg Institute:
<http://www.sas.ac.uk/mnemosyne/DigitalCollections.htm>).

Die ausführlichste Bibliographie für Bellori als Archäologe und für seine relevante Publikationen ist enthalten in: *L'idea del bello: viaggio per Roma nel Seicento con Giovan Pietro Bellori*, Ausstellungskatalog, hrsg. von Evelina Borea und Giancarlo Gasparri, 2 vols., Roma 2000. Insbesondere siehe: Maria Elisa Micheli, "La glittica al tempo di Giovan Pietro Bellori", II, pp. 543-548, auch p. 563, no. 53, Leonardo Agostini, "Le gemme antiche figurate"; Maria Cristina Molinari, "Nota sull'antiquaria numismatica a Roma ai tempi del Bellori", II, pp. 562-578; Tomaso Montanari, "Scelta de' medaglioni", II, pp. 578-579; Maria Pia Muzzioli, "Bellori e la pubblicazione dei frammenti della pianta marmorea di Roma antica", II, pp. 580-588; Vincenzo Farinella: "Bellori e la Colonna Traiana", II, pp. 589-604; Lucia de Lachenal: "La riscoperta della pittura antica nel XVII secolo. Scavi, disegni, collezioni", II, pp. 625-672, insbes. pp. 664-667. Für Bellori und den "*Giornale de' letterati*", s. Montanari, I, p. 578, II, p. 45.

Für weitere Bibliographie, siehe die unten zitierten Werke und www.kubikat.org:

Kenneth Donahue, "The Ingenious Bellori", in: *Marsyas*, 3, 1945, pp. 107-138

Julius Schlosser Magnino, *La letteratura artistica*, ed. Otto Kurz, Firenze: La Nuova Italia, 1964, pp. 465, 472, 511 ff., 688, 723

Kenneth Donahue, "Bellori, Giovanni Pietro", in: *Dizionario biografico degli Italiani*, 8, Roma 1966, pp. 781-789

Eugenio Battisti, "Il Bellori come critico", in Giovan Pietro Bellori: *Le vite de' pittori, scultori ed architetti moderni*, Genova 1967

Giovanni Previtali, "Introduzione", in Giovan Pietro Bellori, *Le vite de' pittori, scultori e architetti moderni*, ed. Evelina Borea, Giovanni Previtali, Torino 1976

Ronald Ridley, "To protect the monuments: The papal antiquarian", in: *Xenia*, 1992, n. 1, pp. 117-154

Clare Pace, "Bellori Giovanni Pietro", in: *Dictionary of Art*, New York 1996, 3, pp. 673-675

Elizabeth Cropper, "Bellori, Giovanni", in: *Encyclopedia of the History of Classical Archeology*, ed. Nancy Thompson de Grummond, London: Fitzroy Dearborn, 1996, 1, pp. 140-141

Simonetta Prospero Valenti Rodinò, "La collezione grafica di Giovan Pietro Bellori", in: *Mélanges offerts à Roseline Bacou*, ed. Maria Teresa Caracciolo, Rimini: Galleria Editrice, 1996, pp. 357-377

Valentino Romani, "Le biblioteche di Giovan Pietro Bellori", in: *Nuovi annali della Scuola Speciale per Archivisti e Bibliotecari*, 12, 1998, pp. 165-189

Donatella Livia Sparta, "La formazione di Giovan Pietro Bellori", in: *Studi di storia dell'arte*, 13, 2002, pp. 177-248

Elena Vaiani, "Le antichità di Giovanni Pietro Bellori. Storia e fortuna di una collezione", in: *Annali della Scuola normale superiore di Pisa*, s. IV, 8, 2002 (2005), pp. 85-152

Janis Bell, Thomas Willette, ed., *Art history in the age of Bellori*, Cambridge: Cambridge University Press, 2002

Margaret Daly Davis, "Giovan Pietro Bellori and the *Nota delli musei, librerie, gallerie, et ornamenti di statue e pitture ne' palazzi, nelle case, e ne' giardini di Roma* (1664)", in: *Zeitschrift für Kunstgeschichte*, 68, 2005, pp. 191-233

Tommaso Montanari, "Introduction", in: Giovan Pietro Bellori, *The Lives of the Modern Painters*, Cambridge: Cambridge University Press, 2005, pp. 1-39

Margaret Daly Davis, "Giovan Pietro Bellori: from 'glyptic' interpretation to pictorial invention", in: *Festschrift für Gosbert Schlüßler*, Passau: Klinger, 2007, pp. 515-529

DER *GIORNALE DE' LETTERATI*

Der *Giornale de' letterati* ist eine wichtige Quelle für die Ideengeschichte wie auch für die Geschichte der Kunst und Archäologie in der zweiten Hälfte des 17. Jahrhunderts. Bemerkenswert ist die Aufmerksamkeit auf die französischen Beiträge zur Kunstgeschichte. Unter den Autoren die zwischen 1668 und 1678 rezensiert werden sind Charles Alphonse du Fresnoy, François Torteбат, André Félibien, Claude Perrault, François Blondel.

Francesco Nazari, Mitwirkender am *Giornale* von der ersten 1668 von Nicolò Angelo Tanassi gedruckten Nummer an, war er für die Jahrgänge 1675-1679 (gedruckt von Bernabò und Mascardi) allein verantwortlich. Am Ende der Nummer von August 1675 liest man: „*I Giornali de' letterati cominciati da Francesco Nazari nel 1668, e stampati da Nicolò Angelo Tinassi, finiscono al terzo numero di Marzo 1675, e gli altri susseguenti dell'istesso si sono stampati, e si continuerono in avvenire a stampare e à vendere da Benedetto Carrara al Piedi-marmo*“. Am Frontispiz der Jahrgänge 1675-1679 wird angegeben „*Giornale de' letterati di Francesco Nazari*“. Eine zweite Ausgabe der Zeitschrift wurde 1676 ins Leben gerufen und unter der Federführung von Giovanni Giusti Ciampini parallel zur ersten herausgegeben. Ciampini publizierte weiter mit dem Originalverleger, Tinassi; Nazaris Bände wurden von Bernabò und von Mascardi gedruckt. Der zweite *Giornale* wurde bis Ende 1681 publiziert. Ein Nachdruck der Bände 1668-1675, dem Kardinal Camillo Massimi gewidmet, wurde 1675 veröffentlicht. Massimi hatte die Zeitschrift vom Anfang an gefördert: „*Giornale de letterati dall'anno MDCLXVIII fino all'Anno MDCLXXV dedicati all'Emin.mo e Rev.mo Sig. Car. Camillo Massimi*. In Roma: Per il Tinassi MDCLXXVI“.

Die unmittelbare Rezeption der Veröffentlichungen Belloris im *Giornale de' letterati* zeigt seine zentrale Stellung innerhalb der literarischen und intellektuellen Kreise seiner Zeit, der so genannten *Repubblica delle lettere*. Der *Giornale* diente einer breiten internationalen Gelehrtenengesellschaft, wie Naturwissenschaftlern, Philosophen, Historikern und Antiquaren. Die Verbreitung der Werke Belloris in zumeist sehr eingehenden Rezensionen bezeugt die beachtenswerte Position, die ihm in der archäologischen Wissenschaft des 17. Jahrhunderts zukam.

Siehe FONTES 11 für weitere Quellen zum Giornale de' letterati.

THE *GIORNALE DE' LETTERATI*

The *Giornale de' letterati* is an important source for intellectual history as well as for the history of art and archaeology in the second half of the seventeenth century. The attention to French publications in the history of art is noteworthy. Among the authors reviewed between 1668 and 1678 are Charles Alphonse du Fresnoy, François Torteбат, André Félibien, Claude Perrault, François Blondel.

Francesco Nazari, participant in the *Giornale* from the first volume (1668, printed by Nicolò Angelo Tanassi), was solely responsible for volumes published between 1675 and 1679. At the end of the issue published in August 1675 is the statement: "*Il Giornali de' letterati cominciati da Francesco Nazari nel 1668, e stampati da Nicolò Angelo Tinassi, finiscono al terzo numero di Marzo 1675, e gli altri susseguenti dell'istesso si sono stampati, e si continuerono in avvenire a stampare e à vendere da Benedetto Carrara al Piè-di-mar-mo*". On the frontispiece of the 'annate' 1675-1679 is stated "*Giornale de' letterati di Francesco Nazari*". In 1676, a second version of the periodical was established and published parallel to the first under the editorship of Giovanni Giusto Ciampini. Ciampini continued to publish with the original printer Tinassi; Nazari's volumes were printed by Bernabo and by Mascardi. The second "*Giornale*" continued until the end of 1681. A reprint of the volumes printed in the years 1668-1675, dedicated to Cardinal Camillo Massimi, who had furthered the journal from its start, was issued in 1675 by Tanassi: "*Giornale de letterati dall'anno MDCLXVIII fino all'Anno MDCLXXV dedicati all'Emin.mo e Rev.mo Sig. Car. Camillo Massimi*. In Roma: Per il Tinassi MDCLXXVI."

The immediate reception of Bellori's publications in the *Giornale de' letterati* underlines his centrality in the literary and intellectual circles of his time, in the Republic of Letters ("*Repubblica letteraria*"). The *Giornale* served a wide international community of scholars – natural scientists, philosophers, historians and antiquarians – and the diffusion of the knowledge of Bellori's books in often penetrating reviews testifies to the remarkable position he had attained in the world of seventeenth century archaeological scholarship.

See FONTES 11 for further sources relating to the Giornale de' letterati.

GIORNALE DE' LETTERATI:

Dennis E. Rhodes, "Libri inglesi recensiti a Roma, 1668-1681", in *Studi secenteschi*, 5, 1964, pp. 151-160

Silvia Grassi Fiorentino, "Giovanni Giustino Ciampini", *Dizionario biografico degli Italiani*, 25, pp. 136-143

Giorgio Panizza, "Studi sui primordi del giornalismo letterario in Italia", I: "Francesco Nazari, estensore del primo giornale romano", in: *Studi secenteschi*, 24, 1983, pp. 155-172

Jean-Michel Gardair, *Le "Giornale de' Letterati" de Rome (1668-1681)*, Firenze: Olschki, 1984

Brendan Dooley, *Science, politics and society in eighteenth-century Italy: The "Giornale de' letterati d'Italia" and its world*, New York-London 1991

Candida Carella, "I lettori di 'filosofia naturale' della 'Sapienza' di Roma: Francesco Nazari", in: *Nouvelles de la Republique des lettres*, 2003, 1/2, pp. 7-35

Die hier konsultierten Ausgaben des Giornale de' letterati sind in Venedig, Biblioteca Nazionale Marciana, Per 884 (3 Bde.) und Venedig, Biblioteca Querini Stampalia, Periodici G 85 (6 Bde.).

PIETRO SANTI BARTOLI – Biographie und Literatur:

Italienischer Altertumsforscher, Maler, Zeichner, Kupferstecher und Radierer, 1635 in Villa Bartola bei Perugia geboren, † 7. November 1700 in Rom. In jungem Alter nach Rom gekommen. Er widmete sich zuerst der Malerei als Schüler Pierre Lemaires und Nicolas Poussins und wurde besonders wegen einiger Kopien nach Gemälden des Letzteren gerühmt. Später widmete er sich ausschließlich der Kupferstecherkunst, in der er zu bedeutendem Rufe gelangte, namentlich durch die große Zahl seiner Reproduktionen nach Werken der antiken Kunst. Er ist als Hauptvertreter der archäologischen Richtung des römischen Kupferstichs anzusehen. Seine Blätter sind meist radiert und mit großer Gewandtheit behandelt. Er erwarb bedeutendes Ansehen für seine viele Zeichnungen nach der Antike. Die meisten Zeichnungen wurden gestochen, zu Bänden zusammengefügt und kommentiert von Giovan Pietro Bellori. Bartolis angestrebtes Ziel bestand im Zusammentragen und Herausgeben eines kompletten, gestochenen Corpus von Kopien sämtlicher römischer Malereien, die zu seiner Zeit bekannt waren. Zusammen mit anderen Liebhabern der Antike im 17. Jh. sah Bartoli seine Aufgabe darin, die Fragmente der römischen Kultur zu retten, bevor sie völlig durch die Zeit und die Ausgrabungen zerstört wurden. Nach Belloris Tod übernahm Bartoli das Amt des „Antiquars“ beim Papst.

Bezeichnet sind seine Arbeiten in verschiedener Weise: *P. B. F.*, *P. S. B. del. inc.*, *P. S. B. S.*, *P. S. B. D. S.*, *Petr. S. Bart. sculp.*, *Petrus Santus Bart. sculpsit*, *Pi. San. Bart.*, usw.

Unter seinen fast Tausend Reproduktionen von antiken Kunstwerken sind die folgende Veröffentlichungen:

*Romanae magnitudinis monumenta; Admiranda Romanorum antiquitatum**; *Veteres arcus Augustorum triumphis insignes**; *Columna Antoniana Marci Aurelii**; *Colonna Trajana**; *Gli antichi Sepolchri*; *Le pitture antiche del sepolcro de' Nasoni**; *Le pitture antiche delle grotte di Roma**; *Le antiche lucerne sepolcrali**; *Museum Odescalchum*; *Nummophilacium reginae Christinae*; *Acquedotto, che conduce l'acqua a Civita Vecchia*; *Antiquissimi Virgiliani codicis fragmenta et picturae ex Bibliotheca Vaticana*; die Aldobrandinische Hochzeit. (* = in Zusammenarbeit mit Giovan Pietro Bellori.)

Bibliographie:

Lione Pasoli, *Vite de' pittori, scultori ed architetti moderni*, vol. 1, Roma 1730, p. 479

Lione Pasoli, *Vite de' pittori, scultori ed architetti perugini*, Roma 1732, pp. 228-233

„Bartoli, Pietro Santi“, in: *Allgemeines Künstler-Lexikon*, ed. Julius Meyer, Hermann Lücke, Hugo von Tschudi, 3, Leipzig 1885, pp. 54-56 (Anon.) [mit ausführlichem Werkverzeichnis]

„Bartoli, Pietro Santi“, in: *Thieme-Becker*¹, 2, 1908, pp. 555-556 (Anon.)

“Bartoli, Pietro Santi”, in: *Dizionario biografico degli Italiani*, 6, Roma 1964, pp. 586-588 (Alfredo Petrucci)

Clare Pace, “Pietro Santi Bartoli: Drawings in Glasgow University Library”, in: *Papers of the British School at Rome*, 47, 1979, pp. 117-155

Licia Luschi, “Pietro Sante Bartoli e le pitture del Mausoleo dei Giordani”, in: *Bollettino d'arte*, 6 ser., 77, 1992, 71, pp. 1-14

Massimo Pomponi, “Alcune precisazioni sulla vita e la produzione artistica di Pietro Santi Bartoli”, in: *Storia dell'arte*, 76, 1992, pp. 195-225

“Bartoli, Pietro Santi (Piersanti; Santo; Sante)”, in: SAUR *Allgemeines-Künstler-Lexikon*, 7, 1993, pp. 258-259 (Cinzia Maria Sicca)

“Bartoli, Pietro Sante”, in: Grove-Macmillan *Dictionary of Art*, London 1996, 3, p. 294 (Annamaria Negro Spina)

Janis Bell and Thomas Willette, eds., Janis Bell, Thomas Willette, ed., *Art History in the Age of Bellori*, Cambridge: Cambridge University Press, 2002 (mit mehreren Beiträgen)

Ferner: www.kubikat.org .

DER TEXT

II.

GIORNALE
DE LETTERATI*Li 27. Febraro 1673.*

Giornale de' letterati. Li 27. Febraro 1673

Colonna Traiana eretta dal Senato, e Popolo Romano all'Imperadore Traiano Augusto nel suo Foro in Roma, scolpita coll'histoire della Guerra Dacica, la prima, e la seconda spedizione, e vittoria contro il Rè Decebalo, nuovamente disegnata, e intagliata da Pietro Santi Bartoli, con l'espositione latina d'Alfonso Ciaccone, compendiate nella vulgare sotto ciascuna imagine, accresciuta di medaglie, inscittioni, e trofei da Gio. Pietro Bellori. In Roma à spese di Gio. Giacomo de' Rossi.

Frà gli avanzi dell'antichità di Roma non ve n'è alcuno, nè più conservato nelle parti, nè più riguardevole per la scoltura, e intaglio, nè più importante per l'eruditione, e historia, di questa colonna eretta dal Senato, e Popolo Romano à Traiano Imperadore, mentre guerreggiava in Asia l'anno 115. di Christo, secondo il calcolo del Ciaccone. E alta, senza il capitello e piedestallo, piedi geometrici 92. grossa da basso 12 1/8. e in 10 1/2. Per una scala à lumaca di 185. gradini tagliati nel massiccio del marmo si sale alla cima; dove sopra un cuppolino era la statua di bronzo dorata del medesimo imperadore, tenente in

una mano lo scettro, e nell'altra un globo, in cui si posero le sue ceneri trasportate da Seleucia d'Isauria, ove ei morì tornando à Roma. E questi, se crediamo ad Eutropio, è stato il primo Imperadore seppellito nella Città.

Fù fabricata da Apollodoro famoso architetto, e vi si vede tutta l'industria, e maniera greca, e romana, non trovandosi lavoro più fino, nè meglio inteso, e più vago de' bassi rilievi, che sono scolpiti nell'esterior sua superficie, e ricorrono in giro spirale fino alla cima, divisi da un cordone. Da questi si può dire, che Rafaele d'Urbino, e Giulio Romano habbiano apprese, e restituite l'arti estinte della pittura, e scoltura. Francesco I. Re di Francia fece molte historie di questa colonna dal Primaticcio suo pittore con pensiero di farle ricavar tutte. E ultimamente il Re Christianissimo Luigi XIV. attento à promuover nel suo Regno tutte le scienze, e l'arti, rese godibile alla Francia un monumento così insigne della magnificenza romana, havendo nel Pontificato di Clemente IX. fatta senza risparmio modellar, e riportar in gesso la forma intera di tutt'i bassi-rilievi.

Con quest'occasione si pensò à farne rinuovar l'intaglio: imperoche dalla stampa, che dicono fatta col disegno di Giulio Romano non se ne veggono esemplari: e quella disegnata da Mutiano oltre essere stata ritoccata, è scorretta, e in molti luoghi diversa dal marmo, in modo che gli artefici, e altri curiosi non se ne potevano assicurare. Così Pier Santi Bartoli salendo sopra le machine l'hà disegnata da vicino con ogni esattezza, e fedeltà: e sono 2500. e più figure quasi tutte intere, senza gli ornamenti, cavalli, edificij, selve, monti, e altre cose che per tutto accompagnano le figure. I disegni poi si sono riportati nell'intaglio di 119. rami, sopra cui s'è fatta la presente stampa, della quale io mo contenterò d'accennar l'ADDITIONI fatte, e l'HISTORIA che ella contiene, con diverse particolarità che posson contribuire all'intelligenza de' libri, e cose antiche.

I. Cominciando dall'HISTORIA, rappresentata tutta la guerra Dacica, prima, e seconda spedizione fatta da Traiano contro il Re Decebalò. La prima termina al foglio 58, dove la Vittoria scrive in mezzo ad uno scudo coll'elmo sotto il piede, che è segno di vittoria: di quà, e di là sono due trofei de' Daci, e de' Sarmati, in uno si vede il paludamento, draghi, pili, farette, elmi sarmatici, e nell'altro il torace sarmatico di squamme, spade col fodero, accette, martelli, *etc.* La seconda spedizione finisce colla morte del Rè Decebalò, la cui testa s'espone negli alloggiamenti romani al foglio 109. E nel fine si veggono i Daci, che vanno ad abitar altrove co' sacchi sopra le spalle, con le moglie, e figliuoli, e con i loro armenti innanzi.

Gl'historici non possono circoscriber così minutamente le cose, che molte non n'accennino che con nomi, e parole generali, e non tralascino delle particolarità con non paiono essenziali al racconto. Ma la Colonna Traiana hà questo vantaggio sopra l'historia, che ci fà vedere gli accidenti, imprese, funzioni

militari, con la disposizione, abito, e arme de' soldati, e con tutte le circostanze, con le quali furono eseguite: e ci porge sotto l'occhio un'immagine generale, e distinta delle cose antiche, particolarmente de' costumi, e usanze de' romani, e de' barbari in ciò che concerne la disciplina militare.

1. Qui si vedono scaramucchie, assalti, battaglie, oppugnationi, prede, stragi, prigioni: gl'*incendiarij* che corrono à cavallo per metter fuoco al paese, altri che portan scale, e ascendon sù le mure, e intanto i *frombolatori* ne scacciano i difensori co' sassi: il modo col quale spogliati nudi guadavano i fiumi con l'armi, e vesti nello scudo che portano con ambe le mani sopra il capo: le *profettioni*, ò marchia dell'esercito, dove ogni soldato porta la spada sotto il braccio destro, e l'elmo pendente dal collo sopra 'l petto, e dalla sinistra tiene un fardello sopra un hasta, dove è un sacchetto, e vi pare una tasca, forse per portar biscotto, ò farina da far la polenta, carne salata, e cacio, come anche un vaso da bere, un'altro per acqua, ò per cuocere, e una cucchiara forata, ò grataruola: peso che nelle grande spedizioni ascendeva à 60. libre.

2. La maniera antica degli alloggiamenti, castelli, granari, fenili, e *suggesti*, da quali si facevano le concioni, ò parlamenti à soldati delle galere, navi con ancore, ponti, e fatti con navi, e stabili in particolare, di quel famoso fabricato da Traiano sopra il Danubio, che quì si rappresenta con piloni di pietre quadrate, e con gli archi, e cancellate di legno, e non di pietre come scrissero alcuni. La diversità dell'insegne, vessilli, aquile legionarie, alcune hanno de' sonagli attaccati al collo, *etc.* degli scudi in forma cilindrica, e ovata usati da romani, e da' daci, e sessagona de' gemani, e sarmati: de' carri, e gioghi de' bovi: degl'istrumenti, e macchine da guerra tanto offensive che difensive, delle quali benche si faccia menzione ne' libri latini, non possiamo però raffigurarcele giusto com'erano. V'è la figura *degli arieti* co' quali si scutevan le mura; de' *carroballisti* machine tirate da due muli per lanciar i dardi lontano; e dalla *testudine* di cui parla Livio nel X. e Cesare nel V. della guerra gallica: ed è una quantità di soldati, che serrati e coperti da loro scudi, s'assicurano da colpi tirati di sopra, e s'accostano alle mura senza offesa.

3. Le varie sorti d'armi, che in latino si chiamano *sicae*, *pila*, *acinaces*, *sicilices*, *etc.* La verità degli abiti militari, calze, scarpe, sago, paludamento, laticlavo, corazze, tonache, ò camisce, *etc.* La differenza de' soldati, e offitiali, tribuni, prefetti, pretoriani, *Lancearij* ò guardie del corpo dell'imperadore; di leggera, e greve armatura detti in latino *ferentarij*, e *triarij*; di quelli che si chiamavano *equites cataphracti*, tutt'affatto vestiti da capo à piedi, huomo, e cavallo, di loriche hamate: e de' *signiferi*, i quali ancorche vadin à piedi sono vestiti di corazza corta, e portan gli elmi coperti del capo d'un liono, e'l resto della pelle, ò giubba cade loro sopra le spalle.

4. La dissimiglianza de' costumi, e usanze, spetialmente nelle vesti e nelle armi, de' romani, daci, sarmati, e germani.

Dalle figure di questa colonna si raccoglie, che i romani non si coprivano se non combattendo coll'elmo: che andavano senza barba, e in abito differente, secondo gli ufficij, e gradi: quelli di grave armatura con le calighe simili, e con le braccia, e gambe nude, e quegli armati alla leggiera con i calzoni stretti, che arrivano sotto il ginocchio, e con un fazzoletto al collo, che da Suetonio *in Nerone*, e da Petronio Arbitro si chiama *Sudarium*, *Mappa*, e si assimiglia alle crotte moderne. Hanno le piume agli elmi, tengono la spada sotto il braccio destro (salvo l'imperadore, e'l prefetto che l'hanno sotto il sinistro) e alcuni il pugnale dietro la cinta. I cavalli hanno pettorale, groppiera, briglia, e altri ornamenti, mà non antichi: sovente cavalcavano senza tener la briglia, havendo lo scudo in una mano, e nell'altro la spada, *etc.*

I daci hanno tutti la barba, e la testa ò fasciata ò nuda: portan l'insegne quadre, e draghi, e gli scudi sempre ovati, non usano altre arme che la spada, l'arco, e alcune volte la clava, e coltelli curvi à foggia di falce; senza elmo; e corsaletto con tonaca succinta, e sopraveste legata con due fibbie alle spalle: cavalcavano cavalli nudi, e senza ornamenti con la sola briglia, in alcuni però si vede pettorale, e groppiera che hanno inditio di sella, copertina, ò altra cosa simile. Le donne loro sono vestite come le zingare, *etc.*

I sarmati hanno gli elmi acuti, e gli scudi sessangolari, e l'armatura del corpo à squamme da capo à piedi, e del cavallo nella medesima maniera, ve ne sono due con veste da donna fino à taloni, e con le mani ricoperte di guanti, e 'l petto cinto di fasce di cuoio; altri à cavallo che combattono in abito lungo armati dal mezzo in sù: Gli arcieri combattono pure in veste lunga coll'elmo acuto e la corazza harmata, *etc.*

I germani cavalcano senza sella, e hanno le chiome arricciate col ferro, gli scudi sessangolari, *etc.*

5. Vi si troveranno ancora l'esatta rappresentatione di varij sacrifici con tutte le cerimonie usate, e particolarmente al foglio 7. si rappresenta quello solito farsi nella rassegna dell'esercito, detto Suovetaurilia, sacrificandosi il porco, l'ariete, e'l toro. Qui si veggono distintamente i sacerdoti laureati e succinti al rito gabino: il giovinetto che chiamavan Camillo, coll'urceolo in mano; il popa, ministro che serviva la vittima, seminudo, e con la sola sua veste dal billico à mezza gamba detta in latino *limus*, e tiene con la destra il toro per un corno e con la sinistra la scure, e due altri vittimarij che conducono il porco e l'ariete. Vi si veggono gl'instrumenti, la patera, il coltello per uccider la vittima detto *dolabrum*, il dorsuale fascia che si metteva sopra il dosso della vittima, e tutte l'altre cose appartenenti al sacrificio, *etc.*

II. Quanto all'ADDITIONI fatte in questa nuova stampa

1. Si sono poste sotto à ciascun rame le note di Alfonso Ciaccone che dichiarono l'istoria de' bassi rilevi, compendiate e volgarizzate dal Signor Pietro Bellori, il quale aggiunge diverse osservazioni del suo, e corregge molte di quelle del Ciaccone. Fra altre cose emenda l'altezza della statua di Traiano che'l Ciaccone pose di 21. piedi moltiplicando nove volte la testa, e le statue antiche non arrivan, dice egli, à otto teste le più svelte. Dice non esser vero, che le figure quanto più s'alzano, tanto maggiori sieno in modo che le vicine al capitello sieno al doppio dell'altre sì sotto come scrive il Ciaccone: peroche sono quasi tutte alte da trè palmi, alcune più e altre meno, e hanno l'istessa misura da basso, nel mezzo, e il alto, salvo quelle sotto il capitello che crescono trè 4. oncie. Il Ciaccone chiama *labarum* l'insegna quadra de' cavalli, e simil nome non cominciò, dice il Signor Bellori, ad usarsi che sotto à Costantino, e prima si diceva *vexillum*. Il Ciaccone scrisse, le mani distese sopra l'insegne esser simbolo della concordia, e'l Signor Bellori le crede segno di fede, ò del giuramento militare, ò alluder al manipolo. La distinzione messa dal Ciaccone trà l'aquile legionarie, cioè, che la prima fosse ornata solo di frondi, la seconda di corona di lauro, e la terza, oltre alla laurea, di altri ornamenti, non si verifica nè dagli autori, nè dal marmo, dove sono le insegne delle legioni, e delle cohorti co' soliti ornamenti. Finalmente ciò che il Ciaccone scrive del ritorno di Traiano à Roma, gli pare più tosto che si verifichi del ritorno di esso nella Dacia alla seconda guerra contro à Decebalo, il quale ribellatosi fù di nuovo dal Senato dichiarato nemico. E queste bastino per saggio delle molte correzioni da lui fatte.

2. Il medesimo Signor Bellori hà aggiunte in due fogli tutte le medaglie di Traiano appartenenti alla guerra Dacica al numero di 42. coll'iscrittioni cavate dal Gurtero intorno al medesimo soggetto: e quel che accresce l'eruditione sono i due trofei del Campidoglio, creduti finora dagli antiquarij di Mario, à lui eretti, dice il Ciaccone, per la vittoria contro à Daci. Ma il Signor Bellori pretende che sieno di Traiano, sì per essere stati presi, e quivi trasportati dal castello dell'acqua Marsia ristabilita, e accresciuta dal medesimo imperadore, come scrive Frontino; sì ancora per la maniera della scoltura affatto simili a' tempi di Traiano, e alla sua colonna. E tanto più si conferma nel suo parere, perche havendo havuto dubbio se fossero trofei de' Daci per gli scudi sessangolari non usati da loro, questo gli si toglie dal considerar che in molti riversi delle medaglie di Traiano si vede la Dacia sedente sopra scudi della medesima figura: quasi che habbiano mischiate l'armi de' popoli vinti.

Historia utriusque belli dacici à Traiano Caesare gesti ex simulacris, quae in columna eiusdem Romae visuntur collecta, Auctore F. Alphonso Ciacconio.

A' disegni della colonna s'annetton distese le presenti osservazioni del Ciacconio, dalle quali si sono compendiate quelle volgari sotto à rami piene d'eruditioni, e notizie curiose, particolarmente intorno alla militia antica. Ve n'hà sopra ogn'uno de' capi sopraccennati; ma si noterà solamente ciò che ei dice intorno alla *Dacia*, ch'ella comprendesse la Transilvania, Moldavia e Valachia. De' *sacrificij*, che gli antichi chiamassero *Camilii*, e *Camille* i fanciulli, e fanciulle che servivano al sacrificio: e ciò per istruttione di Romolo, come scrive Halicarnasseo. De' *digmati* e ornamenti degli scudi, da' quali sono per suo parere derivate l'arme delle famiglie. De' *labari*, ò insegne, che quello del prencipe fosse d'oro; del senato d'argento; del capitano, rosso; e della classe ò squadra, turchino: e che Costantino in luogo del labaro introducesse la croce. Degli alloggiamenti ò quartieri, che fabricandosi questi di pietra dopo esser abbandonati divenissero terre e villaggi, e tali sieno quelli che ritengono la dinominatione di castelli. Delle *legioni*, che fossero composte di 10. cohorti, 6100. fanti, e 726. cavalli, e ogni legione haveva un'aquila per insegna, si come ogni cohorte *la concordia*: e perche al foglio terzo della colonna tra l'*aquila*, e la *concordia* si porta innanzi un'ariete, insegna rarissima tra romani, dice che quando s'intimava la guerra, il feciale mandava un ariete nel campo nemico, per denotar, che era già esposto alla lor preda. Della distribuzione de' viveri, che ogni legione mettesse della sua parte una picciola portione in un sacco particolare, che poi si spendeva nella sepoltura de'suoi soldati.

Non si dee tralasciar l'accortezza con la quale Decebalò haveva nascosti sotto il fiume Sargetia i suoi tesori che sopra muli si portano à Traiano al foglio 103. Fece il Rè divertir da' suoi prigionieri il corso del fiume, e scavata una fossa nel letto vi ripose gran copia di vasi d'oro, e ricche supellettili: e perche ciò non si rivelasse, fece uccider tutti quelli che n'erano consapevoli, ma uno de' prigionieri rimasto, detto *Biculo*, lo notificò à Traiano che parte ne distribuì à soldati, e parte conservò all'Erario *etc.*

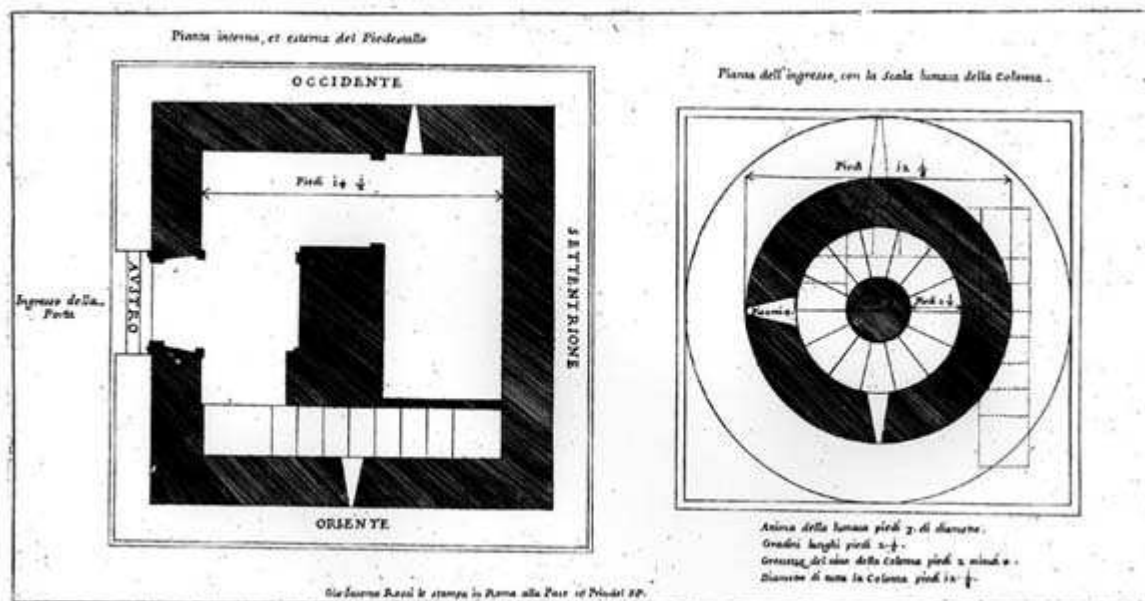
VERZEICHNIS DER ABBILDUNGEN

1. P. S. Bartoli, *COLONNA TRAIANA*, Titelblatt.
2. P. S. Bartoli, *COLONNA TRAIANA*, Pläne der Säule.
3. Fuß der Trajanssäule, Trophäen.
4. Fries der Trajanssäule: Die Überquerung des Flusses Tibisco von der Daker-Kavallerie.
5. Carlo Maratti, Bildnis von Giovan Pietro Bellori.



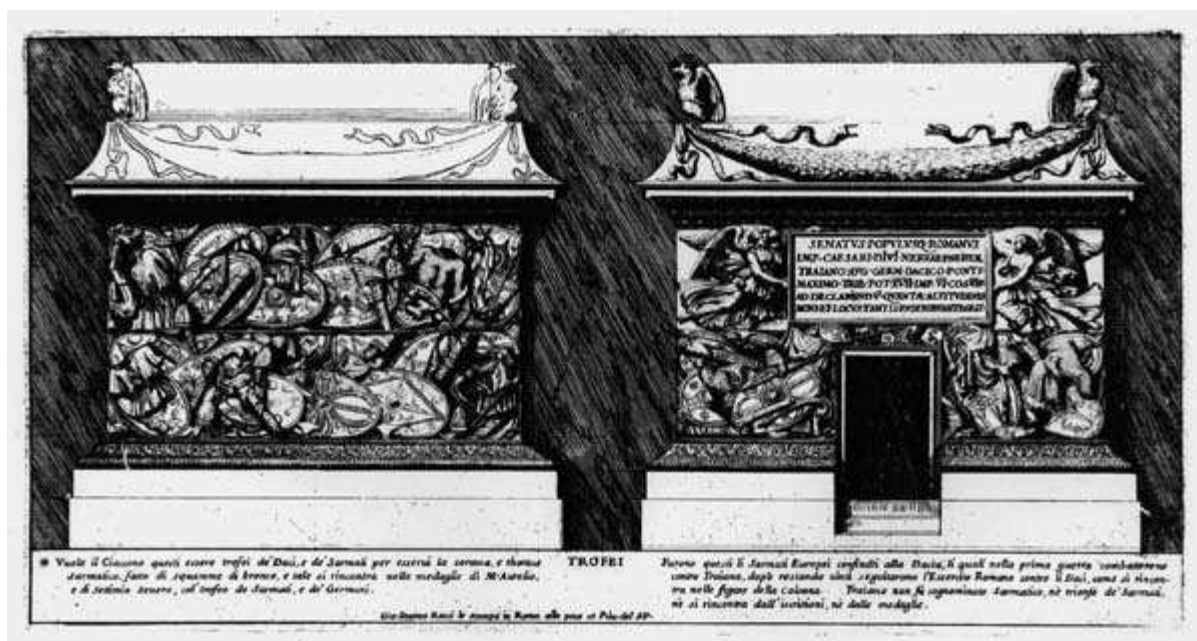
1. P. S. Bartoli, *COLONNA TRAIANA*, Titelblatt.

COLONNA TRAIANA / ERETTA DAL SENATO E POPOLO ROMANO /
 ALL'IMPERATORE TRAIANO AVGVSTO / NEL SUO FORO IN ROMA. / SCOLPITA
 CON L'HISTORIE DELLA GUERRA DACICA LA PRIMA / E LA SECONDA
 ESPEDITIONE, E VITTORIA / CONTRO IL RE DECEBALO. / NUOVAMENTE
 DISEGNATA ET INTAGLIATA / DA PIETRO SANTI BARTOLI. / CON
 L'ESPOSITIONE LATINA D' ALFONSO CIACCONE, COMPENDIATA NELLA
 VULGARE LINGUA SOTTO / CIASCUNA IMMAGINE, ACCRESCIUTA DI
 MEDAGLIE, INSCRITTIONI, E TROFEI, DA GIO. PIETRO BELLORI. / Con diligente
 cura, e spesa ridotta à perfezione, e data in luce da Gio. Giacomo de Rossi dalle sue stampe in
 Roma, alla / Pace con Privilegio del S. Pontefice.



2. P. S. Bartoli, *COLONNA TRAIANA*, Pläne der Trajanssäule.

“Pianta interna, ed esterna del Piedestallo (...)”; Pianta dell’ingresso, con la Scala lumaca della Colonna (...)”



3. Fuß der Trajanssäule mit Trophäen.

TROFEI

“Vuole il Ciaccone questi essere trofei de’ Daci, e de’ Sarmati per esservi la corazza, e thorace Sarmatico, fatto di squamme di bronzo, e tale si rincontra nelle medaglie di M. Aurelio, e di Settimio Severo, col trofeo de Sarmati, e de’ Germani. Furono questi li Sarmati Europei confinanti alla Dacia, li quali nella prima guerra combatterono contro Traiano, dopo restando vinti seguitarono l’Essercito Romano contro li Daci, come si rincontra nelle figure della colonna. (...)”

Der vierseitige Sockel trägt eine Weihinschrift, die verrät, dass die Trajanssäule genau dieselbe Höhe hat wie der Hügelausläufer, den Trajan für sein Forum abtragen ließ. Dieser Säulenfuß bewahrte die Asche des Kaisers auf.

Die auf der Säule enthaltene Inschrift lautet:

SENATVS·POPVLVSQVE·ROMANVS
 IMP·CAESARI·DIVI·NERVAE·F·NERVAE
 TRAIANO·AVG·GERM·DACICO·PONTIF
 MAXIMO·TRIB·POT·XVII·IMP·VI·COS·VI·P·P
 AD·DECLARANDVM·QVANTAE·ALTITVDINIS
 MONS·ET·LOCVS·TANT [IS· OPER] IBVS·SIT·EGESTVS

Senat und Volk von Rom widmen dies dem Kaiser Caesar, Sohn des göttlichen Nerva, dem Nerva Traianus Augustus Germanicus Dacicus, Pontifex Maximus, im siebenzehnten Jahr als Tribun, sechsmaligen Imperator, sechsmaligen Konsul, Vater des Vaterlandes um zu zeigen wie hoch der Hügel und Ort war, der für dieses große Werk entfernt wurde (Wikipedia: ‚Trajanssäule‘).



4. Fries der Trajansäule: Die Überquerung des Flusses Tibisco durch die Daker-Kavallerie.

“146. *La Cavalleria de' Daci nel fuggire guadando il fiume Tibisco per la profondità dell'acque, si sommerge la maggior parte, con dolore de gl'altri che la soccorrono, porgendo loro le mani, dalle ripe, dove si salvano li Dragonarii con l'insegna.* 147. *Cavalleria Sarmatica venuta in aiuto del Re Decebalo, armati gl'uomini, co' cavalli di lorica hamata (...)* Non è questa la Sarmatia Orientale, ma la Settentrionale, comprende la Polonia, la Prussia, Russia, Livonia, Lituania e qualche parte della Moscovia. 148. *Li Daci, raccolte le reliquie dell'Essercito, et aggiunta la Cavalleria Sarmatica assalgono una Città munita da Romani.*”



5. Carlo Maratti, Bildnis von Giovan Pietro Bellori, ehm. Besitz von Thomas Patch (Florenz); jetzt Rom. Detail.

DIE TRAJANSSÄULE (italienisch: *Colonna di Traiano*, lateinisch: *Columna Traiana*) ist eine dorische Ehrensäule für den römischen Kaiser Trajan auf dessen Prachtforum in Rom. Die Säule befindet sich noch heute an ihrer ursprünglichen Stelle und stellt den weit sichtbaren, imposantesten und berühmtesten Rest des Trajansforum dar.

Die Einweihung der mit Sockel 29,78 Meter hohen Säule fand am 18. Mai 113 n. Chr. statt. Trajan ließ seine monumentale Siegesssäule zwischen zwei Bibliothekstrakte setzen, so dass man von den dortigen Fenstern aus eine gute Aussicht auf die zahlreichen Bilddarstellungen seiner Säule hatte. Auf dem spiralförmig aufsteigenden Fries, der mit 23 Windungen eine Gesamtlänge von 200 Meter erreicht, ließ Trajan Szenen aus seinen erfolgreichen Kriegen gegen die Daker in den Jahren 101/102 und 105/106 darstellen. Insgesamt sind 2500 menschliche Figuren von etwa 60–75 Zentimeter Höhe abgebildet. Die Darstellungen liefern insgesamt interessante Auskünfte über die Kleidung und Waffen im 2. Jahrhundert. So zeigt sie unter anderem Bogenschützen aus dem Osten des römischen Reiches, Kataphrakte, Sarmaten, Daker. Man findet auch die Darstellung der Donau-Überquerung und des Selbstmords des Daker-Königs Decebalus. Die Wände weisen Spuren von Enkaustikmalerei auf, was auf eine ursprünglich farbige Fassung der Reliefs schließen lässt.

Oben auf der Plattform befand sich ursprünglich eine kolossale, vergoldete Statue des Kaisers. Diese ging im Laufe des Mittelalters verloren. Papst Sixtus V. ließ im Jahr 1587 die, bis heute erhaltene, Statue des Apostels Petrus dort aufstellen.

Eine erste Information mit Literaturhinweisen, Aufnahmen und Links ist bei Wikipedia (,Trajanssäule') zu finden.